

# GLOBAL AWAKENING MINISTRY TEAM

## TRANSLATION SHEET--PORTUGUESE

ENGLISH	PORTUGUESE	ENGLISH TRANSLITERATION
<b>FILLING PHRASES</b>		
More Lord	Mais Senhor	mice Sen-your
More Power	Mais Poder	mice poh-der
More Love	Mais Amor	mice a-mor
More Peace	Mais Paz	mice pas
More Joy	Mais Alegria	mice al-lay-GREE-a
More Fire	Mais Fogo	mice FOE-goo
More Freedom	Mais Liberdade	mice lee-ber-DA-gee
More anointing	Mais unção	mice un-saun
More anointing for healing	Mais unção para a cura	mice un-saun para a cu-rah
More, Holy Spirit	Mais Espírito Santo	mice es-PIR-i-too san-too
More of Your Presence	Mais da Tua Presença	mice da two-a Pray-sen-sa
Come, Holy Spirit	Vem, Espírito Santo	Vein, es-PIR-i-too san-too
Come with your Power	Vem com seu poder	vein con say-o poh-der
In the Name of Jesus	Em nome de Jesus	em no-me de jeh-zus(h)
I forgive you in the Name of Jesus	Eu te perdoo em Nome de Jesus	Ah-yo chee per-dough em no-me day shay-zues
I bless you in the Name of Jesus	Eu te abençoo em Nome de Jesus	Ah-yo chee a-ben-sow em no no-me day shay-zues
Don't pray, Only receive	Não ore, somente receba	nao or-ah so-men-chee hay-see-ba
Fill (him/her) with your love	Enche com Teu amor	en-she con tay-o ah-mor
Fill (him/her) with your power	Enche com Teu poder	en-she con tay-o po-der
Reveal your love Father God.	Revela o seu amor Deus Pai	hey-vel-a o say-o amor Day-os Pie
You are so precious to the Lord.	Voce e precioso para o Senhor	Vo-say eh pres-see-o-zo pa-da o Senhor

## HEALING PHRASES

What is your name?	Qual e seu nome?	Qual eh say-o No-MAY?
What do you want prayer for?	Você quer oração para quê?	Vo-SAY kay-er oar-a-zoun pa-da kay
Are you feeling anything? Where is the pain?	Você sente alguma coisa? Onde dói?	Vo-SAY sen-she al-GOO-ma coy-za On-gee-doi?
How long have you had the pain?	Há quanto tempo você tem essa dor?	Ah-quan-two tem-po vo-SAY tame eza door
Pain leave now!	Dor, saia agora	door, si-ah a-goh-ra
Be healed in Jesus Name	Sê curado em nome de Jesus	SI cu-ra-do en nau-mee de Jezus
Father, Send your healing angels.	Pai envia anjos de cura	Pie en-VEE-a an-JOSE gee qoo-da
Do you feel like God is touching you?	Voce sente Deus te tocar?	Vo-SAY sen-she Day-os chee toe-car
More pain?	Dói mais?	Doi mice?
Less pain?	Dói menos?	Doi mai-nose?
Is it better?	Está melhor?	Esta me-yor
Is the pain gone?	A dor foi embora?	A door foy em-bore-a
What percentage better is it?	Qual Percentual de Melhor?	Kwauw Percen-two-auw g Mel-your
Praise the Lord	Glória a Deus	Glo-ree-ah ah Day-os
By His stripes you are healed	Pelas Suas pisaduras você é sarado	Pay-less Sue-us peas-a-do-rus voe-say eh Sa-ra-dough

## IMPARTATION PHRASES

I impart the gift of	Eu transfiro o dom de	E-o trans-FEAR-o o don de
Prophecy	Profecia	pro-fess-SEA-a
Healing	Cura	COO-ra
Faith	Fé	Fe
Evangelism	Evangelismo	e-van-je-LEES-moe
Pastoring	Pastorear	pas-tor-ay-ar
Tongues	Linguas	leen-guas
Wisdom	Sabedoria	Sa-bay-door-e-ah

Revelation	Revelação	hay-vay-la-soun
Words of Knowledge	Palavras de Conhecimento	pa-LAV-ra day con-yeah-si-MEN-to
Go deeper Lord	Vá mais fundo Senhor	Va mice FOON-du Sen-your
God bless you	Deus te abençoe	Deus te a-ben-soi
Bless him Lord	Abençoe-o Senhor	a-ben-soy-o Sen-your
Bless her Lord	Abençoe-ela Senhor	a-ben-soy-ela Sen-your
I bless you	Eu te abençoo	AY-yo-CHI-a-ben-so
I bless you with love Don't get up	Eu te abençoo com amor Não levante	AY-yo-CHI-a-ben-so con a-MORE
Close your eyes.	Feche seus olhos	Fe-she say-os all-yous
Receive	Receba	he-SAY-ba
Don't talk, just receive	Não fale, somente receba	Now Fa-lay, Sow-men-chi hay-say-ba
Receive God's Love	Receba o Amor de Deus	he-SAY-ba o amor gee Day-os
Stay in God's Presence	Fique na presença de Deus	Fee-key na pray-ZEN-za gee Day-os

### **SALVATION PHRASES**

Are you a Christian?	Você é cristão?	Vo-SAY eh kris-Town
Have you repented of your sins?	Voce se arrependeu do seus pecados?	Vo-SAY see a-hey-pen-deo dough Say-o pay-ca-dough
Would you like to pray to receive Jesus as your Savior? Vc gostaria de orar para receber Jesus como Salvador?		

## DELIVERANCE PHRASES

---

Do you think a demon is bothering you?	Voce acha que tem um demonio te atormentando	Vo-SAY ah-sha kay tane oon day-MOE-nay-o chee ah-tore-men-tun-do
Is there anyone you need to forgive	Tem alguem que vc precisa perdoar?	Tane au-gain kay vo-SAY pray-see-za pair-doe-are
Are you involved in the occult?	Voce esteve envolvido em ocultismo?	Vo-SAY es-STAY-vee ain-voe-VEE-do Ain o-cul-cheese-moe
Demon leave now in Jesus name	Demonio saia agora em nome de Jesus	day-MOE-nay-o Sigh-ya ah-gore-a Ain know-me gee shay-zeus
Be quiet in Jesus name	Fique quieto em nome de Jesus	Fee-key key-eh-toe ain know-me day shay-zeus
I rebuke you in Jesus name	Eu repreendo voce em nome de Jesus	A-O hey-PRANE-doe vo-SAY ain Know-me gee shay-zeus
I bind you in Jesus name	Eu amarro voce em nome de Jesus	A-O ah-mah-hoe vo-SAY ain know-me Day sah-zeus
I command you to submit	Eu ordeno submeta-se	A-O oar-den-know sue-bee-meh-tah see
I break every curse	Eu quebro cada maldição	Eh-o kay-bro cah-dah mal-dee-soun

---

## OTHER PHRASES

---

I love you	Eu te amo	A-O chee ah-moe
Thank you	Obrigado	O-bree-gah- do
Thank you very much	Muito Obrigado	Moo-een-toe Oh-bree-gah-doe
You are welcome	De nada	Gee-nah-da
Please	Por favor	Poor fah-vour
Good to meet you	Prazer em conhecê-lo	Pra-zer ain coe-neh-say-low
Carbonated water	Água com gás	Ah-gua con gas
Plain water	Água sem gás	Ah-gua sen gas
Excuse me (if you bump or interrupt)	Com licença	Con lee-sen-sah

---

Nice to meet you	Prazer em conhecê-lo	Pra-zer ain coe-neh-say-low
How do you say in Portuguese	Como você fala em português	Coe-moe Voe-say fa-lah ain Poor-two-gays
I'm Sorry	Desculpa	Dis-cou-pa
Hello	Oi	Oi
Good morning	Bom dia	Bone-gee-ah
Good afternoon	Boa tarde	Boa tar-gee
Good night or Good Evening	Boa noite	Boa noi-chee
Goodbye	Tchau	Chow
Church	Igreja	I-gre-sha
Taxi	Taxi	Tachs-see
Hotel	Hotel	oh-tell
Airport	Aeroporto	ah-er-row-poor-toe
Bus	Onibus	oh-knee-boos
Good	Bom	bome
Bad	Ruim	hue-eem
Yes	Sim	Seen
No	Nao	now-oon
Where is the restroom?	Onde é o banheiro?	On-gee e o-ben-yeah-do
How much is it?	Quanto é?	Qoo-an-toe eh
Do you speak English?	Voce fala ingles?	Vo-SAY fal-ah een-glase

## NUMBERS

One	Um	oon
Two	Dois	doiz
Three	Três	treiz
Four	Quatro	Qua-troe
Five	Cinco	Seen-ko

Six	Seis	Says
Seven	Sete	seh-chee
Eight	Oito	oi-toe
Nine	Nove	know-vee
Ten	Dez	daize
Eleven	Onze	own-zee
Twelve	Doze	doe-zee
Thirteen	Treze	tray-zee
Fourteen	Catorze	cah-tore-zee
Fifteen	Quinze	Keen-zee
Sixteen	Dezeseis	day-zay-saze
Seventeen	Dezesete	day-zay-says
Eighteen	Dezoito	day-zay-oi-toe
Nineteen	Dezenove	day-zay-know-vee
Twenty	Vinte	vin-chee
One Hundred	Cem	sane
Two Hundred	Duzentos	do-sane-toes
One Thousand	Mil	meal